

УДК 811

А. А. Терджанян, В. А. Сердюк,

факультет начального, дошкольного и специального образования,
Омский государственный педагогический университет
Научный руководитель: канд. филол. наук, доц. Т. Н. Шевелева

Особенности использования фразеологизмов в текстах П. А. Брычкова

Аннотация. В статье рассматриваются стилистические и семантические особенности фразеологизмов, извлеченных методом сплошной выборки из произведения «Звезда на соломинке» омского писателя Павла Алексеевича Брычкова. Проанализированы примеры трансформации фразеологизмов.

Ключевые слова: фразеологизм, семантико-грамматические классы фразеологизмов, идиостиль, омские авторы, П. А. Брычков, «Звезда на соломинке».

Произведение каждого автора своеобразно. В соответствии со своим видением мира, представлениями о жизни, замыслом каждый автор отбирает тот объем фразеологии, который считает целесообразным. В связи с этим в последнее время обрело популярность понятие «идиостиль». «Идиостиль — это система содержательных и формальных лингвистических характеристик, присущих произведениям определенного автора, которая делает уникальным воплощенный в этих произведениях авторский способ языкового выражения» [2]. Именно совокупность всех характеристик составляет уникальность авторского способа реализации индивидуальной языковой картины.

Традиционно предметом научных исследований становится язык классических произведений, хорошо знакомых большинству жителей страны. Однако существует множество авторов, которые не столь популярны, но язык их произведений не менее интересен. Не исключение писатели, живущие в Омской области. Мы обратились к творчеству Павла Алексеевича Брычкова.

Павел Алексеевич Брычков родился в 1950 г. в поселке Чумара Башкирской АССР. Он не является уроженцем Омской области, но считается омским писателем, так как, окончив Казанский авиационный институт, в 1973 г. переехал в Омск. В этом городе он проработал 24 года и, увлекшись писательством, поступил в Литературный институт им. А. М. Горького. Немного позже стал работать главным редактором газеты «Время». С 1991 г. является членом Союза писателей России.

Язык его произведений интересен, понятен и характеризуется использованием большого объ-

ема фразеологии. В первую очередь, это связано с тем, что тематика его произведений в большинстве случаев связана с описанием деревни, жизни простого народа.

Предметом рассмотрения в данной статье являются фразеологизмы, отобранные методом сплошной выборки из произведения «Звезда на соломинке». Наша картотека насчитывает 54 фразеологических оборота.

С точки зрения стилистической окраски это в основном разговорные или просторечные фразеологизмы. Например, *Алька, с раскрытым ртом слушавшая Саньку, вдруг спрашивает...* [1]. Фразеологизм *с раскрытым ртом* означает «очень внимательно, с огромным интересом (слушать)» [3], в словаре подается с пометой *разг.* Фразеологизм *засосало под ложечкой* в предложении *У Саньки тоскливо засосало под ложечкой: так хочется в кино* [1] означает «состояние тошноты, неприятное ощущение в желудке», в словаре подается с пометой «прост.». В предложении *Не люблю я эту женщину! С первого взгляда невлюбил... Злость в ней от природы сидит* [1] фразеологизм *с первого взгляда* по данным «Фразеологического словаря русского литературного языка» относится к числу разговорных и означает «по первому впечатлению, сразу» [3].

На наш взгляд, выбор фразеологических единиц сниженной стилистической окраски определяется темой повести. Поскольку сюжет произведения разворачивается в сельской местности, описывается обычная деревенская жизнь.

Фразеологизмы можно классифицировать по разным основаниям: в зависимости от степени мотивированности значения фразеологизма,

в зависимости от происхождения фразеологизма, семантико-грамматической отнесенности. С точки зрения семантико-грамматической классификации Н. М. Шанского исследуемые нами фразеологизмы представлены следующими группами:

1. Глагольные (37 %): *след простыл, сорвалась с места, упали от смеха, время убьешь, расквасить нос* и др.

2. Субстантивные (2 %): *калган на плечах*.

3. Наречные (43 %): *вверх тормашками, собачьей хваткой, ни на шаг, что было сил, в полный рост* и др.

4. Адъективные (7 %): *как раз, на душе кошки скребут* и др.

5. Междометные (9 %): *дай бог, унеси те леший, черт с вами, да провалиться тебе* и др.

6. Модальные (2 %): *чем черт не шутит*.

Наличие большого количества наречных фразеологизмов объясняется, на наш взгляд, тем, что жанром произведения является повесть, а она предполагает действие, динамику развития сюжета. Использование наречных фразеологизмов позволяет точнее описать происходящие в повести действия.

Еще одной особенностью использования фразеологизмов в произведении П. А. Брычкова является трансформация, т. е. видоизменение фразеологизма. Например, *Ишь, ведь чего удумал дурачок, унеси те леший!* [1]. Фразеологизм *унеси те леший* — трансформированная форма фразеологиз-

ма *хоть бы тебя унес леший*. Или в предложении *Если Ильгиз не поставил, его уже не уговоришь. Будет до пены у рта доказывать, что его копейка на кону* [1] фразеологический оборот *до пены у рта* — видоизмененная форма фразеологизма *с пеной у рта* [4]. В предложении *Цыть, сопля! Не твоево ума дело, понял!* [1] фразеологизм *не твоево ума дело* — трансформация фразеологизма *не твоего ума дело*.

Чаще всего авторские преобразования — это проявление творческого замысла писателя. Н. М. Шанский в своих трудах писал: «В стилистических целях фразеологизмы могут употребляться как без изменений, так и в трансформированном виде, с иным значением и структурой или с новыми экспрессивно-стилистическими свойствами» [4, с. 92]. Именно намеренное использование трансформированных фразеологизмов позволяет подробнее охарактеризовать деревенских персонажей, передать особенности их речи.

Таким образом, анализ использованных фразеологических единиц в произведении П. А. Брычкова показал, что фразеология в его повести отражает картину мира деревенских жителей, их быт. Благодаря просторечным, разговорным, экспрессивным фразеологизмам автору удается колоритно описать образ персонажей, максимально приближая их к реальности. Трансформация фразеологизмов добавляет деталей к характеристикам персонажей, позволяет писателю создать речевой портрет персонажа.

1. Брычков П. А. Звезда на соломинке // Сайт писателя Павла Брычкова : [сайт]. — URL: <http://brychkov.ru/books/books.html> (дата обращения: 23.10.2022).

2. Самарская Т. Б., Поздеева Т. В. Языковые средства создания идиостиля // Науч. журн. Куб. гос. аграр. ун-та. — 2016. — № 116. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/yazykovye-sredstva-sozdaniya-idiostilya> (дата обращения: 15.03.2023).

3. Федоров А. И. Фразеологический словарь русского литературного языка : ок. 13 000 фразеолог. единиц. — М. : АСТ : Астрель, 2008. — 878 с.

4. Шанский Н. М. Фразеология современного русского языка. — М. : Высшая школа, 1985. — 149 с.